Porównanie tłumaczeń I Samuela 7:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas Samuel powiedział do całego domu Izraela: Jeśli z całego waszego serca\* chcecie zawrócić do JAHWE, usuńcie obcych bogów spośród siebie, w tym asztarty,\*\* \*\*\* skierujcie wasze serce do JAHWE i służcie wyłącznie Jemu,\*\*\*\* a wybawi was z ręki Filistynów.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>90 12:20</x>; <x>110 8:23</x>; <x>110 14:8</x>; <x>120 10:31</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) w tym asztarty, וְהָעַׁשְּתָרֹות , wg G: i gaje, καὶ τὰ ἄλση. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>110 11:5</x>; <x>120 23:13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>60 24:14</x>; <x>90 31:10</x> [↑](#footnote-ref-5)